

◆北海道◆

# お米・牛乳 子育て応援 事業 第二弾

Ứng hỗ tiêu dùng gạo  
và sữa Hokkaido!

Yêu cầu phải  
đăng ký!



Nguồn thông tin: website của Phòng Kế hoạch Kinh tế, Cục Kế hoạch Kinh tế, Sở Kinh tế Hokkaido

## ◆Hokkaido◆ Dự án hỗ trợ gạo/ sữa cho những gia đình có con nhỏ Đợt 2

### ● Tổng quan dự án

Ở Hokkaido, với mục đích tăng mức tiêu thụ sản phẩm của tỉnh và giảm bớt gánh nặng cho những gia đình nuôi con nhỏ bị ảnh hưởng bởi giá cả thực phẩm, v.v.. tăng cao, **tỉnh sẽ gửi phiếu quà tặng, v.v.. đến những gia đình ở Hokkaido có trẻ em (đối tượng nhi đồng) sinh từ ngày 2/4/2005 đến ngày 1/4/2024.**

● Loại quà tặng Mỗi 1 hộ gia đình đủ điều kiện thì được chọn 1 trong 3 cách nhận sau **\*Chỉ 1 lần cho 1 hộ gia đình**

#### A Phiếu đổi quà

“Phiếu quà mua gạo” hay “Phiếu đổi gạo” tương đương 3.960 yên (440 yên x 9 phiếu) và “Phiếu quà tặng sữa” tương đương 1.200 yên (200 yên x 6 phiếu)

< Tổng số tiền tương đương 5.160 yên >



\*Tùy thuộc vào tình trạng lưu trữ, có thể mất khoảng 2 tháng để phát gửi.

#### B Phiếu quà tặng điện tử

“Phiếu quà tặng điện tử” có thể mua gạo và sữa của Hokkaido

< Tổng số tiền tương đương 5.160 yên >

Thời hạn sử dụng: 21/7/2024

\*Chỉ những người đăng ký điện tử.



Đăng ký phiếu giảm giá điện tử sẽ nhanh và tiện lợi.

#### C Gạo Hokkaido (Nanatsuboshi)

Gạo trắng (10kg) hoặc gạo không cần vo (10kg)

< Tổng số tiền tương đương 5.160 yên (bao gồm phí vận chuyển) >



\*hình ảnh minh họa

Thời gian vận chuyển sẽ mất khoảng từ 3 đến 4 tuần.

### ● Phương thức đăng ký

#### Đăng ký ngắn gọn

#### Đăng ký thông thường

#### Các hộ gia đình đã nhận hỗ trợ trong Đợt 1

##### ■ Các hộ gia đình đã đăng ký điện tử Đợt 1

Vui lòng truy cập vào mã QR Code có trong thư mà bạn nhận được. (Vui lòng kiểm tra chi tiết trong thư)

##### ■ Các hộ gia đình đã đăng ký đường bưu điện Đợt 1

Vui lòng điền đầy đủ thông tin vào mẫu đơn đính kèm trong phong thư mà bạn nhận được.

Gửi mẫu đó đến văn phòng.

(Vui lòng kiểm tra nội dung trong mẫu đơn để biết thêm chi tiết)

**Lưu ý:** Đối với các hộ gia đình đã đăng ký theo 1 trong 2 phương thức trên nhưng đã có sự thay đổi về địa chỉ hoặc cơ cấu gia đình sau lần hỗ trợ Đợt 1  
Vui lòng đăng ký theo cách thông thường như được hướng dẫn ở phía bên phải.

#### Các hộ gia đình không nhận hỗ trợ trong Đợt 1

\*Hãy đăng ký điện tử để không mất phí gửi thư và nhanh chóng hoàn thành thủ tục

##### ■ Đăng ký điện tử

Đăng ký từ trang chủ chuyên dụng.

<https://hkd2023kosodate-ouen.jp>

##### ■ Đăng ký bằng đường bưu điện

Hãy gửi ①Giấy đăng ký ②Giấy xác minh danh tính

(Bản sao giấy tờ có thể xác minh "Họ và tên", "Ngày tháng năm sinh", "Nơi ở hiện tại" của từng thành viên được ghi trong giấy đăng ký) bằng thư đăng ký hoặc bì thư về địa chỉ dưới đây

〒063-8691 札幌西郵便局 郵便私書箱39号  
「北海道お米・牛乳子育て応援事業事務局」

\*Trong trường hợp gửi bằng đường bưu điện thường, để phòng trường hợp thất lạc hồ sơ dẫn đến không đăng ký được, hãy gửi bằng thư đăng ký, thư đảm bảo hoặc bì thư (phương thức có thể theo dõi bưu phẩm hoặc có thể xác nhận khi nhận được hàng).



### ● Thời hạn đăng ký

### ● Tổng đài

**011-350-7371**

Thời gian tiếp nhận / 9:00~17:00 (trừ những ngày lễ Tết)

26/1/2024 (Thứ Sáu) ~ 30/4/2024 (Thứ Ba)

\*Nếu gửi qua đường bưu điện, được tính theo dấu của bưu điện.

\*Trường hợp cần thông dịch khi hỏi đáp thắc mắc, hãy liên hệ Trung tâm tư vấn người nước ngoài tại Hokkaido.  
Điện thoại: 011-200-9595 Thời gian tiếp nhận / 9:00~12:00, 13:00~17:00 (từ thứ Hai ~ thứ Sáu)